

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 7

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

9. årgang

31.1.2002

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2002/EØS/7/01		Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 336/01/COL av 15. november 2001 om revidering av retningslinjene for anvendelse av EØS-avtalens statsstøtteregler på kortsiktig eksportkredittforsikring og om trettiende endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet	1
2002/EØS/7/02		Melding fra EFTAs overvåkningsorgan i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 64a (rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet) – Innføring av nye forpliktelser til offentlig tjenesteytelse for ruteflyginger på strekningen Værøy (helikopterlandingsplass) – Bodø v. v.	4
2002/EØS/7/03		Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Norge i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 64a (rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet) for ruteflyginger på strekningen Værøy (helikopterlandingsplass) – Bodø v. v.	8
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2002/EØS/7/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2631 – PTT/Hermes Versand)	11
2002/EØS/7/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller)	12

2002/EØS/7/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2709 – ING/DiBa)	13
2002/EØS/7/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/ Jihočeská)	14
2002/EØS/7/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2722 – Walenius/Wilhelmsen/CAT (JV))	15
2002/EØS/7/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs/JV)	16
2002/EØS/7/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.1929 – Magneti Marelli/Seima)	17
2002/EØS/7/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2268 – Pernod Ricard/Diageo/Seagram Spirits)	17
2002/EØS/7/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2399 – Friesland Coberco/Nutricia)	18
2002/EØS/7/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2442 – Nobia/Magnet)	18
2002/EØS/7/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV)	19
2002/EØS/7/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2598 – TDC/CMG/Migway JV)	19
2002/EØS/7/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2647 – Iveco/Irisbus)	20
2002/EØS/7/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2651 – AT&T/Concert)	20
2002/EØS/7/18	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2653 – Voestalpine/Polynorm)	21
2002/EØS/7/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2654 – Flextronics Network Services/Telaris Södra)	21
2002/EØS/7/20	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2677 – AngloGold/Normandy)	22
2002/EØS/7/21	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2123 – Banco Commercial Portugues/Banco de Sabadell/Ibersecurities)	22
2002/EØS/7/22	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2550 – Mezzo/Muzzik)	23
2002/EØS/7/23	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2627 – Otto Versand/Sabre/Travelocity JV)	23

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

VEDTAK I EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN NR. 336/01/COL

2002/EØS/7/01

av 15. november 2001

om revidering av retningslinjene for anvendelse av EØS-avtalens statsstøttere­gler på kortsiktig eksportkredittforsikring og om trettiende endring av saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde⁽¹⁾, særlig artikkel 61 til 63,

under henvisning til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol⁽²⁾, særlig artikkel 24 og protokoll 3 artikkel 1, og

ut fra følgende betraktninger:

I henhold til artikkel 24 i overvåknings- og domstolsavtalen skal EFTAs overvåkningsorgan håndheve EØS-avtalens bestemmelser om statsstøtte.

I henhold til artikkel 5 nr. 2 bokstav b) i overvåknings- og domstolsavtalen skal EFTAs overvåkningsorgan utferdige meldinger og retningslinjer om spørsmål som EØS-avtalen omhandler, dersom EØS-avtalen eller overvåknings- og domstolsavtalen uttrykkelig bestemmer det eller dersom EFTAs overvåkningsorgan anser det nødvendig.

Det vises til saksbehandlingsregler og materielle regler på statsstøtteområdet⁽³⁾, vedtatt av EFTAs overvåkningsorgan 19. januar 1994 (EFT L 231 og EØS-tillegget til EFT nr. 32 av 3.9.1994), særlig bestemmelsene i kapittel 17A (kortsiktig eksportkredittforsikring).

Kommisjonen for De europeiske fellesskap utferdiget 31. juli 2001 en melding til medlemsstatene i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 1 om anvendelse av EF-traktatens artikkel 92 og 93 på kortsiktig eksportkredittforsikring (ennå ikke offentliggjort).

Denne meldingen er relevant også for Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.

Det må sikres ensartet anvendelse av EØS-avtalens statsstøttere­gler i hele Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.

I henhold til punkt II under overskriften "GENERELT" på slutten av EØS-avtalens vedlegg XV skal EFTAs overvåkningsorgan etter samråd med Kommisjonen for De europeiske fellesskap vedta rettsakter som tilsvarer dem som vedtas av Kommisjonen, med sikte på å opprettholde like konkurransevilkår.

⁽¹⁾ Heretter kalt EØS-avtalen.

⁽²⁾ Heretter kalt overvåknings- og domstolsavtalen.

⁽³⁾ Heretter kalt retningslinjene for statsstøtte.

Det er holdt samråd med Kommissjonen for De europeiske fellesskap.

EFTAs overvåkningsorgan har i et multilateralt møte 19. oktober 2001 holdt samråd med EFTA-statene om dette spørsmål –

GJORT DETTE VEDTAK:

1. Retningslinjene for statsstøtte endres ved at det eksisterende kapittel 17A.2. nr. 7, 8 og 10, kapittel 17A.4 nr. 10, kapittel 17A.4 nr. 14 første punktum og vedlegg IX erstattes med teksten i vedlegget til dette vedtak.
2. Dette vedtak, herunder vedlegget, skal offentliggjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.
3. EFTA-statene skal underrettes om dette vedtak ved brev vedlagt en kopi av vedtaket, herunder vedlegget. EFTA-statene anmodes om å gi sitt samtykke til de foreslåtte formålstjenlige tiltak beskrevet i brevet innen en måned.
4. Kommissjonen for De europeiske fellesskap skal i samsvar med EØS-avtalens protokoll 27 bokstav d) underrettes ved en kopi av vedtaket, herunder vedlegget.
5. Dette vedtak har gyldighet i engelsk språkversjon.

Utfærdiget i Brussel, 15. november 2001

For EFTAs overvåkningsorgan

Knut Almestad

President

Hannes Hafstein

Medlem av kollegiet

VEDLEGG**Endringer i kapittel 17A i retningslinjene for statsstøtte om kortsiktig eksportkredittforsikring**

1. Kapittel 17A.2. nr. 7 og 8 skal lyde:
 - 7) På denne bakgrunn er "markedsmessig" risiko i disse regler definert som kommersiell og politisk risiko på offentlige og ikke-offentlige skyldnere etablert i land oppført i vedlegg IX til disse retningslinjer. Den maksimale risikoperiode for slik risiko (dvs produksjonstid pluss en kredittperiode med normalt starttidspunkt som fastsatt i Bern-unionen og ordinære kredittvilkår), er mindre enn to år.
 - 8) All annen risiko (dvs katastroferisiko⁽¹⁾) og kommersiell og politisk risiko på land som ikke er oppført i vedlegg IX), anses foreløpig ikke som markedsmessig risiko.
 - ⁽¹⁾ Dette omfatter krig, revolusjon, naturkatastrofer, atomulykker osv, men ikke såkalt "kommersiell katastroferisiko" (katastrofal akkumulasjon av tap på enkelte kjøpere eller land), som kan dekkes ved gjenforsikring av urimelig tap, og er en kommersiell risiko.
2. Kapittel 17A.2. nr. 10 skal lyde:
 - 10) Det private gjenforsikringsmarked varierer i kapasitet. Dette innebærer at definisjonen av markedsmessig risiko ikke er endelig fastlagt og kan endres over tid. Definisjonen kan derfor bli vurdert på nytt, blant annet når disse retningslinjenes gyldighetstid utløper 31. desember 2004. I den forbindelse vil Overvåkningsorganet rådføre seg med EFTA-statene og eventuelt med andre interesserte parter. Ved endring av definisjonen må det om nødvendig tas hensyn til virkeområdet for EØS-reglene om eksportkredittforsikring for å unngå konflikt eller tap av rettssikkerhet.
3. Kapittel 17A.4. nr. 14 første punktum skal lyde:

"Disse regler får anvendelse fra 1. juni 1998 til utgangen av år 2004".
4. Vedlegg IX skal lyde:

VEDLEGG IX**LISTE OVER LAND MED MARKEDSMESSIG RISIKO I FORBINDELSE MED ANVENDELSEN AV REGLENE I KAPITTEL 17A OM KORTSIKTIG EKSPORTKREDITTFORSIKRING*****Land som er parter i EØS-avtalen***

Alle EUs medlemsstater og EFTA-stater som er parter i EØS-avtalen

Land som er medlemmer av OECD

Australia
Canada
Japan
New Zealand
Sveits
De forente stater

**Melding fra EFTAs overvåkingsorgan i henhold til artikkel
4 nr. 1 bokstav a) i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 64a
(rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang
til flyruter innenfor Fellesskapet)**

2002/EØS/7/02

**Innføring av nye forpliktelser til offentlig tjenesteytelse for ruteflyginger på strekningen Værøy
(helikopterlandingsplass) – Bodø v. v.**

1. INNLEDNING

I henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/1992/en_392R2408.html) har Norge besluttet å innføre nye forpliktelser til offentlig tjenesteytelse per 1. august 2002 for ruteflyginger på følgende strekning:

Værøy (helikopterlandingsplass) – Bodø v. v.

2. FORPLIKTELSENE TIL OFFENTLIG TJENESTEYTELSE OMFATTER FØLGENDE:**2.1 Minimum antall flyginger, setekapasitet, ruteføring og rutetider**

Det gjelder daglig trafikkplikt i begge retninger.

Antall flyginger:

- 1. februar – 31. oktober: minst to daglige tur/retur-flyginger mandag – fredag, én på lørdag og én på søndag.
- 1. november – 31. januar: minst én daglig tur/retur-flyging.

Setekapasitet:

- 1. februar – 31. oktober: i begge retninger skal tilbys minst 180 seter ukentlig.
- 1. november – 31. januar: i begge retninger skal tilbys minst 105 seter ukentlig.
- Dersom andelen belagte seter i perioden 1. januar – 30. juni eller 1. august – 30. november overstiger 70 pst. av tilbudt seteantall, skal operatøren øke setekapasiteten i henhold til retningslinjer fastsatt av Samferdselsdepartementet og offentliggjort i vedlegget til denne kunngjøring.
- Dersom andelen belagte seter i perioden 1. januar – 30. juni eller 1. august – 30. november er under 35 pst av tilbudt seteantall, kan operatøren redusere setekapasiteten i henhold til retningslinjer fastsatt av Samferdselsdepartementet og offentliggjort i vedlegget til denne kunngjøring.

Rutetider:

Publikums etterspørsel etter flyreiser forutsettes tatt i betraktning.

For de påkrevde flygingene gjelder dessuten følgende mandag – fredag:

- 1. – 28./29. februar: Det skal være minst 2 t 30 min mellom første ankomst Bodø og siste avgang Bodø.
- 1. mars – 30. september: Det skal være minst 4 t 30 min mellom første ankomst Bodø og siste avgang Bodø.
- 1. – 31. oktober: Det skal være minst 4 t 15 min mellom første ankomst Bodø og siste avgang Bodø.

2.2 Kategori luftfartøy

Helikopter registrert for minst 15 passasjerer skal benyttes på de påkrevde flygingene.

Selskapene gjøres spesielt oppmerksom på at Værøy helikopterlandingsplass baseres på visuelle flygereglene (VFR) i dagslys. For nærmere informasjon om dette, kontakt:

2.3 Takster

- Maksimal normaltakst (fullt fleksibel) én vei skal i perioden 1. august 2002 – 31. juli 2003 ikke overstige NOK 755,-.
- For hvert påfølgende år kan maksimaltaksten justeres 1. august innenfor rammen av konsumprisindeksen for 12 måneds-perioden som avsluttes 15. juni samme år, som offentliggjort av Statistisk Sentralbyrå (<http://www.ssb.no/>).
- Luftfartsselskapet skal delta i de til enhver tid gjeldende ordninger for gjennomgangsprissystemer innenlands, herunder tilby samtlige rabatter som disse ordningene omfatter.
- Sosiale rabatter skal ytes i samsvar med gjeldende praksis.

2.4 Kontinuitet

Andelen innstilte flyginger som direkte kan tilskrives luftfartsselskapet, skal på årsbasis ikke overstige 1,5 pst. av planlagt antall flyginger.

2.5 Samarbeidsordninger

Ved gjennomføring av anbud, som begrenser adgangen til ruten Værøy – Bodø v. v. til ett selskap, gjelder disse bestemmelsene:

Takster:

- Alle gjennomgående takster til/fra andre flyginger skal tilbys på like vilkår for alle selskaper. Unntatt er gjennomgående takster til/fra øvrige flyginger utført av anbudsselskapet, forutsatt at taksten er høyst 40 pst. av fullt fleksibel takst.
- Bonuspoeng fra lojalitets-/bonusprogrammer kan verken opptjenes eller tas ut på flygingene.

Vilkår ved overgang:

- Alle vilkårene operatøren har for overgang av passasjerer til og fra andre selskapers flyginger, herunder overgangstider og gjennomgående innsjekking av billetter og bagasje, skal være objektive og ikke-diskriminerende.

3. ANNET

Disse forpliktelsene erstatter forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse for ruten Værøy – Bodø v.v. som ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 16 av 21.1.1999 og i EØS-tillegget til EFT nr. 3 av samme dato.

4.

Ytterligere informasjon kan fås ved henvendelse til:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
0030 OSLO

Telefon 22 24 82 41, telefaks 22 24 95 72

Hele dette dokumentet er tilgjengelig også på Internett:

<http://www.odin.dep.no/sd/norsk/aktuelt/anbud/index-b-n-a.html>

**VEDLEGG TIL INNFORINGEN AV FORPLIKTELSE TIL OFFENTLIG TJENESTEYTELSE
FOR RUTEFLYGINGER VÆRØY – BODØ V. V.**

**JUSTERING AV PRODUKSJON/ANTALL TILBUDTE SETER –
PRODUKSJONSJUSTERINGSKLAUSUL**

1. Formål med produksjonsjusteringsklausulen

Formålet med produksjonsjusteringsklausulen er å sikre at tilbudt kapasitet i antall seter fra operatøren justeres i tråd med vesentlige endringer i markedets etterspørsel. Når passasjertallet øker og overstiger etterfølgende definerte grenseverdier for den til enhver tid faktiske kabinfaktor, her definert som andelen belagte seter til enhver tid, *skal* operatøren øke antallet tilbudte seter. Operatøren *kan* på samme måte redusere antallet tilbudte seter når etterspørselen reduseres vesentlig. Se etterfølgende spesifisering i punkt 3.

2. Perioder for måling av kabinfaktor

Tidsperiodene hvor kabinfaktoren skal overvåkes og måles går henholdsvis fra og med 1. januar til og med 30. juni og fra og med 1. august til og med 30. november.

3. Vilkår for endring av tilbudt setekapasitet

3.1 Vilkår for økning av produksjon

3.1.1 Økning i produksjon/antall tilbudte seter *skal* finne sted når den gjennomsnittlige kabinfaktoren på enkeltstrekninger som inngår i flyginger omfattet av forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse, er høyere enn 70 %. Når den gjennomsnittlige kabinfaktoren på disse strekningene overstiger 70 % i periodene nevnt i 2, skal operatøren senest fra og med oppstart av påfølgende IATA trafikk sesong, øke produksjonen/antall tilbudte seter med minst 10 % på disse strekningene. Produksjonen/antall tilbudte seter skal økes slik at kabinfaktoren ikke overstiger 70 %.

3.1.2 Når produksjonen skal økes i forhold til ovennevnte, kan den nye produksjonen utføres ved bruk av luftfartøy med mindre setekapasitet enn spesifisert i det opprinnelige tilbudet, hvis foretrukket av operatøren.

3.2 Vilkår for reduksjon av produksjon

3.2.1 Reduksjon i produksjon/antall tilbudte seter *kan* finne sted når den gjennomsnittlige kabinfaktoren på enkeltstrekninger som inngår i flyginger omfattet av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse, er lavere enn 35 %. Når den gjennomsnittlige kabinfaktoren på disse strekningene underskriver 35 % i periodene nevnt i 2, *kan* operatøren redusere produksjonen/antall tilbudte seter med inntil 25 % på disse strekningene, fra første dag etter måleperiodens utløp.

3.2.2 På strekninger med mer enn to daglige avganger i hver retning, skal reduksjon i utført produksjon i samsvar med 3.2.1 skje ved redusert antall avganger. Unntak fra dette kravet er hvis det benyttes luftfartøy med høyere setekapasitet enn det minimum som er spesifisert i forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse, hvor det da kan settes inn mindre luftfartøy, dog ikke med lavere setekapasitet enn den som er spesifisert som minimum i forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse.

3.2.3 På enkeltstrekninger som bare har en eller to daglige avganger i hver retning, kan reduksjon i produksjon bare skje ved bruk av luftfartøy med lavere setekapasitet enn spesifisert i forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse.

4. Prosedyrer ved produksjonsendring

- 4.1 Samferdselsdepartementet har etter loven ansvaret for å godkjenne operatørens forslag til ruteplan, inkludert endringer i produksjon/antall tilbudte seter. Det henvises til Rundskriv N-8/97 fra Samferdselsdepartementet, medfølgende anbudsdokumentene.
- 4.2 Når produksjonen/antallet tilbudte seter skal økes i henhold til 3.1, skal rutetidene for den nye produksjonen kunne anbefales både av operatøren og av berørte fylkeskommuner.
- 4.3 Hvis produksjonen/antallet tilbudte seter skal økes i henhold til 3.1, og operatøren ikke kommer til enighet med berørte fylkeskommuner for sitt forslag til rutetider for ny produksjon/nye tilbudte seter i henhold til 4.2, kan operatøren søke godkjenning for sitt forslag til rutetider for ny produksjon/nye tilbudte seter av Samferdselsdepartementet i henhold til 4.1. Dette betyr ikke at operatøren kan søke godkjenning for forslag til rutetider som ikke inkluderer den påkrevde produksjonsøkningen. Det må foreligge vesentlige grunner for at Samferdselsdepartementet skal kunne godkjenne forslag til rutetider som avviker fra det berørte fylkeskommuner har kunnet anbefale.

5. Uendret økonomisk kompensasjon ved endringer i produksjon

- 5.1 Økonomisk kompensasjon til operatøren forblir uendret når produksjonen skal økes i henhold til 3.1.
- 5.2 Økonomisk kompensasjon til operatøren forblir uendret når produksjonen reduseres i henhold til 3.2.

Ruteflyging**2002/EØS/7/03**

Anbudsinnydelse kunngjort av Norge i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 64a (rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet) for ruteflyginger på strekningen Værøy (helikopterlandingsplass) – Bodø v. v.

1. INNLEDNING

I henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/1992/en_392R2408.html) har Norge besluttet å innføre nye forpliktelser til offentlig tjenesteytelse på ruteflyginger Værøy – Bodø v. v. per 1. august 2002, som offentliggjort i EFT C 27 og S 22 av 31.1.2002, og i EØS-tillegget til EFT nr. 7 av 31.1.2002.

Hvis intet luftfartsselskap innen to måneder fra anbudsfristen, jf. nr. 12 i denne kunngjøring, har dokumentert overfor Samferdselsdepartementet at det per 1. august 2002 vil starte ruteflyginger i samsvar med de innførte forpliktelser til offentlig tjenesteytelse for ruten Værøy – Bodø v. v., uten å anmode om økonomisk kompensasjon eller markedsbeskyttelse, har Norge besluttet å gjennomføre anbud i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning, hvoretter adgangen til ruten fra 1. august 2002 skal avgrenses til ett luftfartsselskap.

2. HVA ANBUDSINNBYDELSEN OMFATTER

Innydelsen gjelder ruteflyginger Værøy – Bodø v.v. fra 1. august 2002 i samsvar med forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse, som offentliggjort i EFT C 27 og S 22 av 31.1.2002, og i EØS-tillegget til EFT nr. 7 av 31.1.2002.

3. ADGANG TIL Å GI ANBUD

Alle luftfartsselskaper som har gyldig lisens i samsvar med rådsforordning (EØF) nr. 2407/92 av 23. juli 1992 om lisenser til luftfartsselskaper, kan gi anbud (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/1992/en_392R2407.html).

4. ANBUDSPROSEDYRE

Anbudsinnydelsen skjer i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d), e), f), g), h) og i) i rådsforordning (EØF) nr 2408/92.

Samferdselsdepartementet forbeholder seg retten til å avvise alle anbud. For sent innkomne anbud og anbud som ikke er i samsvar med anbudsinnydelsen, vil bli avvist.

Samferdselsdepartementet forbeholder seg retten til å benytte etterfølgende forhandlinger dersom samtlige anbud er ukorrekte, eller dersom det etter anbudsfristens utløp viser seg kun å være én anbyder eller at det på annen måte ikke foreligger tilstrekkelig konkurranse. Slike forhandlinger skal være i samsvar med forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse og uten at det foretas vesentlige endringer i de opprinnelige anbudsvilkårene.

Anbyderen er forpliktet til å opprettholde sitt anbud til valg av anbyder er foretatt.

5. TILDELING

5.1 Tildeling skal som hovedregel, jf. 5.2 i denne kunngjøring, skje til anbudet med lavest kompensasjonsbehov for perioden 1. august 2002 – 31. juli 2005.

5.2 I tilfelle tildeling ikke kan skje etter bestemmelsen i 5.1 fordi det foreligger anbud med identiske kompensasjonskrav, skal tildeling skje til anbudet med høyest tilbudt antall seter for perioden 1. august 2002 – 31. juli 2005.

6. ANBUUSDOKUMENT

Det fullstendige anbudsdokument, som inneholder kunngjøringer av forpliktelser til offentlig tjenesteytelse, forskrift om gjennomføring av anbud i forbindelse med offentlig tjenesteytelse, standardkontrakt og kalkyleskjema, kan fås fritt tilsendt fra oppdragsgiver:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
0030 OSLO

Telefon: 22 24 82 41
Telefaks: 22 24 95 72

Dokumentasjonen er tilgjengelig også på Internett:
<http://www.odin.dep.no/sd/norsk/aktuelt/anbud/index-b-n-a.html>

7. ØKONOMISK KOMPENSASJON

De innsendte anbud skal være i samsvar med kalkyleskjemaet som er inkludert i anbudsdokumentet, og uttrykkelig angi den kompensasjonen i norske kroner som er nødvendig for den aktuelle rutebetjening i kontraktperioden 1. august 2002 – 31. juli 2005. Anbudene skal basere seg på prisnivået for første driftsår, dvs. 1. august 2002 – 31. juli 2003, og brytes ned på/spesifiseres for det enkelte driftsår.

Den nøyaktige kompensasjonen for andre og tredje driftsår skal baseres på en driftsinntekts- og driftskostnadsjustering av anbudsbudsjettet. Disse justeringene skal være innenfor rammen av konsumprisindeksen for 12 måneds-perioden som avsluttes 15. juni samme året, som offentliggjort av Statistisk Sentralbyrå (<http://www.ssb.no/>).

Operatøren beholder alle inntekter generert av virksomheten og er fullt ansvarlig for kostnadene. Dersom det i kontraktperioden inntreer vesentlige og uforutsette endringer i de forutsetningene som ligger til grunn for anbudsavtalen, kan det i samsvar med standardkontrakten kreves forhandlinger om revisjon av kontrakten.

8. TAKSTER

Anbudene skal spesifisere takstene og betingelsene knyttet til disse. Takstene skal være i samsvar med forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse som offentliggjort i EFT C 27 og S 22 av 31.1.2002, og i EØS-tillegget til EFT nr. 7 av 31.1.2002.

9. KONTRAKTENS VARIGHET, ENDRING OG OPPHEVELSE

Kontrakten skal gjelde fra 1. august 2002 og opphøre 31. juli 2005.

Det arbeid som er utført i henhold til kontrakten, skal gjennomgås sammen med luftfartsselskapet i løpet av de seks første ukene etter kontraktperiodens utløp.

Kontrakten må ikke endres med mindre forandringen er i samsvar med forpliktelsene til offentlig tjenesteytelse. Alle endringer av kontrakten skal inngå i en tilleggskontrakt.

Kontrakten kan sies opp av luftfartsselskapet kun med et varsel på 12 måneder.

10. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV KONTRAKTEN

Ved vesentlig mislighold av kontrakten kan den heves med øyeblikkelig virkning av den annen part.

Med de begrensninger som følger av insolvenslovgivningen, kan Samferdselsdepartementet si opp kontrakten med øyeblikkelig virkning hvis operatøren blir insolvent, innleder gjeldsforhandlinger eller går konkurs. Samferdselsdepartementet kan likeledes si opp kontrakten i de andre tilfellene som omhandles i § 12 i Forskrift om gjennomføring av anbud i forbindelse med forpliktelse til offentlig tjenesteytelse, som er inkludert i anbudsdokumentene (<http://www.lovdato.no/for/sf/sd/sd-19940415-0256.html>).

Dersom operatøren på grunn av force majeure eller andre forhold utenfor hans kontroll har vært ute av stand til å oppfylle trafikkopplegget etter kontrakten i mer enn fire av de siste seks måneder, kan kontrakten sies opp med én måneds skriftlig varsel.

Samferdselsdepartementet kan si opp kontrakten med øyeblikkelig virkning dersom operatøren mister eller ikke får fornyet sin lisens.

Uavhengig av eventuelt erstatningskrav skal kompensasjonsbeløpet reduseres på grunnlag av det samlede antall flyginger som innstilles av grunner som direkte kan tilskrives luftfartsselskapet, dersom antall innstilte flyginger av slike grunner i løpet av et driftsår overstiger 1,5 pst. av planlagt antall flyginger.

11. SELSKAPSKODER

Flygingene kan ikke bære andre selskapskoder enn anbyderens og kan ikke inngå som del av "code-sharing"-arrangementer med andre flyginger.

12. INNSENDELSE AV ANBUD

Anbudene må sendes med rekommandert post, slik at mottageren skal kvittere, idet poststempels dato er avgjørende som bevis for avsendelsen, eller det kan leveres personlig mot kvittering, til:

Samferdselsdepartementet
Akersgata 59 (besøksadresse)
Postboks 8010 Dep
0030 OSLO

senest 20. mars 2002, kl. 15.00 (lokal tid).

Alle anbud må innsendes i 3 – tre – eksemplarer.

13. GYLDIGHETEN AV ANBUDENE

Det utlyste anbudet er gyldig bare dersom intet EØS-luftfartsselskap som kan få tillatelse til å utøve trafikkrettigheter, innen to måneder fra anbudsfristen, jf. nr. 12 i denne kunngjøring, har dokumentert overfor Samferdselsdepartementet at det per 1. august 2002 vil starte ruteflyginger i samsvar med de innførte forpliktelser til offentlig tjenesteytelse for ruten Værøy – Bodø v.v., uten å anmode om økonomisk kompensasjon eller markedsbeskyttelse.

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2631 – PTT/Hermes Versand)**

2002/EØS/7/04

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 22. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene City Courier (Nederland) B.V., som kontrolleres av TPG N.V. ("TPG"), og Hermes Boten Service GmbH & Co KG, som tilhører Otto Versand Gruppe C ("Otto Versand"), ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over EP Europost AG & Co KG og EP Europost Geschäftsführungs AG ("EP Europost").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TPG: nasjonalt postselskap i Nederland med virksomhet på områdene logistikk, ekspresslevering og brevpost i Nederland og andre land,
 - Otto Versand: postordresalg av diverse forbrukervarer gjennom postordrekataloger, reisebyrå og postlevering,
 - EP Europost: postfordeling i Tyskland.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 26 av 30.1.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2631 – PTT/Hermes Versand, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller)**

2002/EØS/7/05

1. Kommissjonen mottok 22. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det sveitsiske foretaket Nestlé S.A., morselskap i Nestlé-gruppen ("Nestlé"), ved kjøp av aksjer overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele den tyske gruppen Schöller.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Nestlé: internasjonal virksomhet innen næringsmiddelsektoren,
 - Schöller: produksjon og salg av iskrem og frysede matvarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 25 av 29.1.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2709 – ING/DiBa)**

2002/EØS/7/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 21. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der den nederlandske gruppen ING Groep N.V. ("ING") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Allgemeine Deutsche Direktbank AG ("DiBa").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ING: bank- og forsikringsvirksomhet, kapitalforvaltning,
 - DiBa: bankvirksomhet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 24 av 26.1.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2709 – ING/DiBa, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihočeska)

2002/EØS/7/07

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 17. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene E.ON AG ("E.ON") og Oberösterreichische Ferngas AG ("OFG") overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Jihočeská plynárenská a.s. ("JCP"), Den tsjekkiske republikk.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - E.ON: produksjon, distribusjon og forsyning av elektrisk kraft samt gass- og vannforsyning til sluttforbrukere,
 - OFG: gassforsyning til sluttforbrukere og drift av gassnett i Østerrike,
 - JCP: gassforsyning til sluttforbrukere og drift av gassnett i Den tsjekkiske republikk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 25 av 29.1.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihočeska, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2722 – Wallenius/Wilhelmsen/CAT (JV))**

2002/EØS/7/08

1. Kommissjonen mottok 24. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Wallenius Wilhelmsen Lines AS ("WWL", Norge), som kontrolleres av Wilh. Wilhelmsen ASA ("Wilhelmsen", Norge) og Walleniusrederierna AB ("Wallenius", Sverige) i fellesskap, ved kjøp av aksjer overtar indirekte felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Compagnie d'Affrètement et de Transport ("CAT", Frankrike).
2. De berørte foretakene (samt andre foretak med en kontrollerende eierandel) har virksomhet på følgende områder:
 - WWL: sjøtransport og landtransport,
 - Wilhelmsen: rederivirksomhet og verdensomspennende skipsforvaltnings- og skipsagenturtjenester,
 - Wallenius: sjø- og landtransport av kjøretøyer,
 - Autologic: landtransport av kjøretøyer og tekniske tjenester,
 - TNT: kontraktbaserte logistikkjenester, ekspressfrakt og varetransport,
 - CAT: logistikkjenester for nye kjøretøyer, generell kontraktbasert logistikkvirksomhet og godsspedisjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 29 av 1.2.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2722 – Wallenius/Wilhelmsen/CAT (JV), til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2597 – Vopak/Van der Sluijs/JV)****2002/EØS/7/09**

1. Kommisjonen mottok 24. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Vopak Mineral Oil Barging B.V., Nederland, som tilhører Vopak-gruppen, og Van der Sluijs Holding Statendam B.V., Nederland, som tilhører gruppen Van der Sluijs, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Interstream, et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Vopak-gruppen: logistiktjenester i forbindelse med olje og kjemikalier, distribusjon av kjemikalier,
 - Van der Sluijs-gruppen: lagring, transport, engrossalg og detaljsalg av mineraloljer i Nederland, Belgia og Tyskland; salg og transport av gass (LPG og propangass) i Nederland,
 - Interstream: innlandsfrakt av mineralolje (lektertrafikk) i Benelux-landene og i det tyske og sveitiske Rhin-området.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 29 av 1.2.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 2597 – Vopak/Van der Sluijs/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.1929 – Magneti Marelli/Seima)**

2002/EØS/7/10

Kommisjonen vedtok 29.5.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1929. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2268 – Pernod Ricard/Diageo/Seagram Spirits)**

2002/EØS/7/11

Kommisjonen vedtok 8.5.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2268. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2399 – Friesland Coberco/Nutricia)****2002/EØS/7/12**

Kommisjonen vedtok 8.8.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2399. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2442 – Nobia/Magnet)****2002/EØS/7/13**

Kommisjonen vedtok 29.5.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2442. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV)****2002/EØS/7/14**

Kommisjonen vedtok 15.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2524. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2598 – TDC/CMG/Migway JV)****2002/EØS/7/15**

Kommisjonen vedtok 4.10.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2598. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2647 – Iveco/Irisbus)****2002/EØS/7/16**

Kommisjonen vedtok 11.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2647. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2651 – AT&T/Concert)****2002/EØS/7/17**

Kommisjonen vedtok 17.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2651. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2653 – Voestalpine/Polynorm)**

2002/EØS/7/18

Kommisjonen vedtok 19.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2653. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2654 – Flextronics Network Services/Telaris Södra)**

2002/EØS/7/19

Kommisjonen vedtok 17.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2654. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2677 – Anglogold/Normandy)****2002/EØS/7/20**

Kommisjonen vedtok 19.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2677. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2123 – Banco Commercial Portugues/Banco de Sabadell/Ibersecurities)****2002/EØS/7/21**

Kommisjonen vedtok 18.10.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CES”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2123. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2550 – Mezzo/Muzzik)**

2002/EØS/7/22

Kommisjonen vedtok 16.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2550. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2627 – Otto Versand/Sabre/Travelocity JV)**

2002/EØS/7/23

Kommisjonen vedtok 19.12.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2627. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2655 – Vopak/JTE/Stolt Nielsen/JV)**

2002/EØS/7/24

Kommisjonen for De europeiske fellesskap mottok 20. november 2001 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom Vopak Chemical Tankers B.V., John T. Essberger GmbH & Co. og Stolt Nielsen Transportation Group B.V. Kommisjonen ble 21. desember 2001 underrettet om at partene tilbakekaller meldingen.

**Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i rådsforordning (EØF)
nr. 1017/68 om sak COMP/D-2/38.086 - European Rail Shuttle (ERS)**

2002/EØS/7/25

Foretakene Mærsk Intermodal Europe BV ("MIE"), en intermodaltransportør i Nederland spesialisert på innenlands distribusjon av sjøcontainere transportert av Mærsk Sealand (MIE er et datterforetak av Mærsk Benelux BV og tilhører gruppen A.P. Møller), og P & O Nedlloyd BV, et containertransportselskap i Nederland dannet ved sammenslutning av P & O Containers Ltd og Nedlloyd Lines BV, har i henhold til artikkel 12 i forordning (EØF) nr. 1017/68 anmodet om at forbudet i forordningens artikkel 2 i samsvar med artikkel 5 skal erklæres ikke å få anvendelse på driften av ERS for en periode på ytterligere tre år.

Denne kunngjøring offentliggjøres i samsvar med artikkel 12 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68.

Kommisjonen har ennå ikke tatt stilling til om artikkel 5 i nevnte forordning får anvendelse på ERS-avtalen.

Kommisjonen innbyr alle interesserte parter til å framlegge sine merknader innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 13 av 17.1.2002, per faks (+32 22 96 98 12) eller med post, med referanse COMP/D-2/38.086 – European Rail Shuttle, til følgende adresse:

European Commission
DG Competition
Directorate D
J-70
B-1049 Brussel

For uavkortet tekst se EFT C 13 av 17.1.2002.

**Innbydelse til innsending av søknad om konsesjon til leting
etter hydrokarboner i undersektor F6b**

2002/EØS/7/26

Kongeriket Nederlands næringsminister meddeler at det er mottatt søknad om konsesjon til leting etter hydrokarboner for undersektor F6b i sektor F6 som illustrert på kartet i vedlegg I til forskrift av 1996 om olje- og gasskonsesjoner på den nederlandske kontinentalsokkel (Nederlands lysningsblad nr. 93).

I samsvar med artikkel 3 nr. 2 bokstav b) i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner og utlysingen av niende konsesjonsrunde for letevirsomhet (lysningsblad nr. 33, 1995), innbyr næringsministeren interesserte parter til å inngi søknad om konsesjon til leting etter hydrokarboner for sektor F6b.

Søknadene sendes innen 13 uker etter at dette ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 12 av 16.1.2002, til følgende adresse, rettet personlig til direktøren for energiproduksjon: Directeur Energieproductie, Bezuidenhoutseweg 6, NL-2594 AV Den Haag. Søknader inngitt etter denne fristen vil ikke komme i betraktning.

Søknadene vil bli avgjort senest ni måneder etter utløpet av søknadsfristen.

Ytterligere opplysninger kan fås på tlf. (+31 70) 379 66 85.

**Kunngjøring fra den britiske regjering med hensyn til europaparlaments- og
rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser
til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

2002/EØS/7/27

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
(HANDELS- OG INDUSTRIDEPARTEMENTET)**

THE PETROLEUM (PRODUCTION) (SEAWARD AREAS) REGULATIONS 1988

20. OFFSHORE-KONSESJONSRUNDE

I samsvar med petroleumsforskriftene (the Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1988 (S.I. 1988 No 1213), med endringer (1988-forskriftene), og forskriftene til gjennomføring av direktiv 94/22/EF (the Hydrocarbons Licensing Directive Regulations 1995) (S.I. 1995 No 1434) innbyr handels- og industriministeren interesserte personer til å søke om petroleumsutvinningstillatelse for blokker og deler av blokker oppført i en liste vedlagt denne kunngjøring (se EFT C 12 av 16.1.2002) som ikke var omfattet av en eksisterende utvinningstillatelse på dagen for denne kunngjøring i EF-tidende. Den endelige oversikt over blokker som ikke er omfattet av eksisterende tillatelser framgår av kart deponert ved Handels- og industridepartementets bibliotek (Department of Trade and Industry Library), der de kan besiktiges ved forhåndsavtale (se kontaktadressene nedenfor) mellom kl 09.15 og 16.45, mandag til fredag, fram til 16. april 2002 (søknadsdatoen, jf. nedenfor). De foreligger også på nettstedet til Olje- og gassdirektoratet (Oil and Gas Directorate).

Ved søknad benyttes søknadsskjemaet for utvinningstillatelser, som foreligger på nettstedet til Olje- og gassdirektoratet eller kan fås fra Oil and Gas Licence Administration. Søknadene leveres til Department of Trade and Industry, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET, United Kingdom, sammen med et gebyr på GBP 2 820 per søknad. Søknader vil bli mottatt mellom kl 09.30 og 13.00 på søknadsdatoen. Søknader inngitt etter kl 13.00 denne dato vil bli avvist.

Kontaktadresser

Licence Administration
Oil and Gas Directorate, Department of Trade and Industry
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
United Kingdom

tlf. (+44-20) 72 15 51 11
faks (+44-20) 72 15 50 70

Department of Trade and Industry Library
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
United Kingdom

tlf. (+44-20) 72 15 50 06/7
faks (+44-20) 72 15 56 65)

Olje- og gassdirektoratets nettsted: www.og.dti.gov.uk

Se EFT C 12 av 16.1.2002 for nærmere opplysninger.

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92**

2002/EØS/7/28

**Innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Tyskland
på rutene Rostock-Laage – München og Rostock-Laage – Frankfurt**

Den tyske regjering har i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging på rutene Rostock-Laage – München og Rostock-Laage – Frankfurt fra 1. mai 2002.

Se EFT C 23 av 25.1.2002 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/7/29

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperiode på tre måneder utløper ⁽²⁾
2001-483-NL	Forskrift om endring av forskriften av 20. desember 1990 om bevilingsplikt for levering, oppbevaring og bruk av fyrverkeri	⁽³⁾
2001-488-A	RVS 11.065 (Retningslinjer og regler for veibygging): fastsettelse av standarddensitet for asfaltgranulat	14.3.2002
2001-490-S	Vegverkets forskrifter om endring av forskriftene (TSVFS 1978:9) om utstyr til sikring av last	6.3.2002
2001-491-I	Forslag til flerministerielt dekret om sikkerhetsstandarder for lagring av flytende petroleumsgass i nedgravde tanker med en kapasitet på inntil 5 m ³ under andre forhold enn som fastsatt i ministerielt dekret av 31. mars 1984	6.3.2002
2001-493-UK	Forskrifter om trafikkskilting (endring) (Nord-Irland) 2002	12.3.2002
2001-494-F	Forskrift nr. ... av ... om fastsettelse av metoden for beregning av trematerialmengden i en bygning og reglene for bruk av klassifiseringen "inneholder tre", med vedlegg	8.3.2002
2001-495-F	Dekret nr. ... av ... om bruk av trematerialer i visse konstruksjoner, med vedlegg	8.3.2002
2001-496-D	Forslag til forskrift om forenkling av lovbestemmelsene på området sikkerhet og helsevern med hensyn til arbeidstakernes bruk av arbeidsutstyr i arbeidet, sikkerhet ved drift av anlegg som krever overvåking og organisering av arbeidsvern i industrien	11.3.2002
2001-497-NL	Forskrift fra statssekretæren for arbeid og sosiale spørsmål, J.F. Hoogervorst av ... nr. ARBO/AMIL/0173919 om endring av arbeidsmiljøforskriftene med hensyn til skattemessige virkemidler til fremme av arbeidsmiljøinvesteringer	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

⁽³⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

⁽⁵⁾ Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED
ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF****BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRM
ER
E-post: Shirmer@BMW1.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy - télédéc 811
F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA**EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

B-1040 Brussel

Tlf. : +32 22 86 18 11

Faks : +32 22 86 18 00

E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be

2002/EØS/7/24	Withdrawal of notification of a concentration (Case No COMP/M.2655 – Vopak/JTE/Stolt Nielsen/JV)	24
2002/EØS/7/25	Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 12 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 om sak COMP/D-2/38.086 - European Rail Shuttle (ERS)	24
2002/EØS/7/26	Innbydelse til innsending av søknad om konsesjon til leting etter hydrokarboner i undersektor F6b	25
2002/EØS/7/27	Kunngjøring fra den britiske regjering med hensyn til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner	26
2002/EØS/7/28	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 – Innføring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Tyskland på rutene Rostock-Laage – München og Rostock- Laage – Frankfurt	27
2002/EØS/7/29	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	28

3. Domstolen